

**Европейская экономическая комиссия****Конференция европейских статистиков****Шестидесят четвертая пленарная сессия**

Париж, 27–29 апреля 2016 года

Пункт 8 предварительной повестки дня

**Типовой закон об официальной статистике, разработанный
в рамках проекта девятого транша Счета развития
Организации Объединенных Наций (СРООН) для стран
Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии****Типовой закон об официальной статистике,
разработанный в рамках проекта Счета развития
Организации Объединенных Наций для стран
Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии****Записка секретариата, подготовленная в сотрудничестве
с ЕАСТ и Евростатом***Резюме*

Настоящий документ содержит Типовой закон об официальной статистике, разработанный совместно с Европейской ассоциацией свободной торговли и Евростатом в рамках более широкого проекта по укреплению потенциала в области статистики ЕЭК ООН, финансируемого по линии Счета развития Организации Объединенных Наций (СРООН). Эта работа проводится в поддержку дальнейшего совершенствования правовой и институциональной основ официальной статистики на основе рекомендаций и выводов глобальных оценок национальных статистических систем, проводимых в странах Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии.

Типовой закон об официальной статистике будет представлен пленарной сессии КЕС 2016 года для утверждения в качестве рекомендаций, разработанных в рамках финансируемого по линии СРООН проекта для стран Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии.

GE.16-01555 (R) 160316 160316



* 1 6 0 1 5 5 5 *

Просьба отправить на вторичную переработку



I. Предисловие

1. Официальная статистика играет важную роль в демократическом обществе, поскольку она обеспечивает государственные органы, разработчиков политики, граждан и пользователей объективной и беспристрастной информацией в поддержку принятия обоснованных решений и участия в открытых обсуждениях.

2. Настоящий документ содержит Типовой закон об официальной статистике (Закон), разработанный в рамках проекта девятого транша Счета развития Организации Объединенных Наций (СРООН) для стран Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии¹. Цель данного Типового закона заключается в обеспечении справочной базы для разработки надежной правовой основы для функционирования *национальной статистической системы* и производства высококачественной официальной статистики. Закон сопровождается пояснительными примечаниями, облегчающими понимание и толкование Закона и описывающими использование статей Закона в качестве важных структурных элементов надежной правовой основы для производства официальной статистики.

3. В январе 2014 года Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций приняла основополагающие принципы и подчеркнула критически важную роль, которую играет высококачественная официальная статистика в принятии обоснованных решений. Настоящий Закон полностью согласуется с основополагающими принципами официальной статистики Организации Объединенных Наций, которые были первоначально одобрены ЕЭК ООН в 1992 году, и соответствует принципам Кодекса надлежащей практики европейской статистики, в соответствующих случаях. Таким образом, цель Закона заключается в укреплении доверия общественности к официальной статистике и поощрении ее использования в странах.

4. Закон учитывает обстоятельства стран исходя из выводов глобальных оценок *национальных статистических систем*. ЕЭК ООН, ЕАСТ и Евростат проводят глобальные оценки по запросу стран. Эти оценки предусматривают составление обзора состояния развития официальной статистики в стране. Они помогают национальным органам планировать долгосрочное развитие статистики, а таким международным донорам, как Всемирный Банк и Европейский Союз, – свои мероприятия по наращиванию потенциала с учетом потребностей стран. Закон учитывает национальные обстоятельства и поддерживает модернизацию *национальных статистических систем* в регионе.

5. Типовой закон об официальной статистике служит образцом, который следует адаптировать к национальным условиям. Важно отметить, что его положения не должны подвергаться значительным изменениям, поскольку они отражают основополагающие принципы официальной статистики и Кодекса надлежащей практики европейской статистики. Закон призван служить прочной основой для национального статистического законодательства, не требующего частого пересмотра. Национальное статистическое законодательство, разработанное на основе данного образца, может дополняться подзаконными актами, руководящими принципами или правилами его реализации.

¹ Данный проект охватывает 11 стран Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии: Азербайджан, Армению, Беларусь, Грузию, Казахстан, Кыргызстан, Республику Молдова, Таджикистан, Туркменистан, Узбекистан и Украину.

6. ЕЭК ООН приступила к осуществлению проекта девятого транша СРООН в Алматы в декабре 2014 года в целях оказания поддержки дальнейшему совершенствованию институционально-правовых основ официальной статистики в странах Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии в соответствии с рекомендациями глобальных оценок. По итогам этого совещания ЕЭК ООН и ЕАСТ создали редакционный совет для разработки типового закона, в состав которого вошли следующие международные и национальные эксперты: Генрих Брюнгер (ведущий эксперт), Ян Бифуглиен (приглашенный эксперт), Степан Мнацакян (Армения), Вадим Пищейко (Украина), Габриэль Гамес (ЕЭК ООН и с апреля 2015 года СОООН), Андреа Шеллер (ЕАСТ), Клаудиа Юнкер (Евростат), Алис Коварикова и Ану Пелтола (ЕЭК ООН).

7. Типовой закон определяет права и обязанности органов, входящих в состав *национальной статистической системы*, а также сферу охвата этой системы и принципы и процедуры, применяемые при разработке, производстве и распространении официальной статистики. Закон определяет *национальное статистическое управление* в качестве ведущего органа *национальной статистической системы* и профессионально независимого органа, образованного по распоряжению премьер-министра или президента страны. Еще одна организационная модель, реализованная в нескольких странах, предусматривает учреждение *национального статистического управления* в качестве независимого государственного органа со своим собственным высшим органом управления, а именно – Государственным статистическим советом, в состав которого входят представители *производителей официальной статистики*. Этот вариант подробно описывается в пояснительных примечаниях к данному Закону, поскольку он требует внесения некоторых изменений в статьи Закона.

8. Закон также устанавливает обязанности респондентов, которые предоставляют данные в статистических целях, гарантирует соблюдение их прав и защиту конфиденциальных данных. Он также регулирует доступ *национальных статистических управлений* к административным источникам данных и их использование в статистических целях. Закон призван служить образцом и ключевой справочной основой для пересмотра национального статистического законодательства. Хотя Закон поощряет внедрение новой передовой практики и модернизацию статистической работы, он должен адаптироваться к законодательному полю каждой страны. Закон охватывает следующие основные элементы:

- определение официальной статистики в отличие от административной информации;
- определение и выделение различных типов *производителей официальной статистики*;
- принцип профессиональной независимости организаций и организационных единиц, производящих официальную статистику;
- роль *национального статистического управления* в качестве основного производителя официальной статистики и координатора системы официальной статистики в стране;
- оперативное и стратегическое планирование с уделением особого внимания существующим и возникающим потребностям пользователей;
- полномочия по сбору данных и доступу к источникам административных данных и других данных;
- принципы и процедуры работы с конфиденциальными статистическими данными;

- управление качеством с учетом интересов пользователей;
- принципы распространения официальной статистики среди всех соответствующих групп пользователей.

9. Проект Типового закона был представлен странам Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии для проведения консультаций в мае 2015 года. Проект Закона обсуждался на Семинаре высокого уровня для стран Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии по теме «Качество в статистике: национальная статистическая система», который состоялся 1–3 июня 2015 года в Риге. Закон был представлен для обсуждения на десятом совещании Рабочей группы СПЕКА по статистике и по проекту девятого транша СРООН, которое состоялось 1–3 декабря 2015 года в Бишкеке, и впоследствии руководителям *национальных статистических управлений* стран Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии.

II. Типовой закон об официальной статистике

A. Глава I – Цель и сфера действия закона

Статья 1 – Цель и сфера действия закона

1.1 Настоящий Закон устанавливает правовую основу для разработки, производства и распространения официальной статистики.

1.2 Официальная статистика в контексте настоящего Закона:

a) означает статистические данные, описывающие на репрезентативной основе экономические, демографические, социальные и экологические явления [название страны];

b) разрабатывается, производится и распространяется в соответствии с положениями настоящего Закона, основополагающими принципами официальной статистики Организации Объединенных Наций (A/RES/68/261) [и Кодексом надлежащей практики европейской статистики/национальным кодексом надлежащей практики], а также международно согласованными статистическими стандартами и рекомендациями;

c) именуется официальной статистикой в статистических программах.

1.3 Положения настоящего Закона применяются ко всем данным, имеющимся в распоряжении *производителей официальной статистики*.

Статья 2 – Субъекты Закона

2.1 *Национальная статистическая система* [название страны], состоящая из *производителей официальной статистики* [название страны], включает в себя:

a) *национальное статистическое управление* [заменить официальным названием по всему тексту закона], являющееся ведущим ведомством *национальной статистической системы*;

b) *других производителей статистики*, состоящих из организационных подразделений национальных органов, которые разрабатывают, производят и распространяют официальную статистику в соответствии с настоящим Законом.

2.2 *Респонденты* – лица, домохозяйства, частные и государственные экономические субъекты, представляющие информацию о себе и своей деятельности в рамках сбора данных *производителями официальной статистики*.

2.3 *Поставщики административных данных* – национальные и местные органы, предоставляющие *производителям официальной статистики* данные, собранные в первую очередь в административных целях.

2.4 *Пользователи официальной статистики* – широкая общественность, СМИ, исследователи и учащиеся, предприятия, национальные и местные органы, неправительственные организации, международные организации и органы других стран, получающие официальную статистику или имеющие доступ к ней.

2.5 *Статистический совет*, в котором широко представлены различные категории пользователей, как указано в статье 8.

В. Глава II – Основные принципы и определения официальной статистики

Статья 3 – Основные принципы официальной статистики

3.1 Все *производители официальной статистики* разрабатывают, производят и распространяют официальную статистику [название страны] в соответствии со следующими основными принципами официальной статистики и другими согласованными статистическими принципами:

а) ***профессиональная независимость*** означает, что *производители официальной статистики* принимают независимо и без какого-либо давления и вмешательства со стороны политических или иных внешних источников свои решения по разработке, производству и распространению статистики, в том числе по выбору используемых источников данных, концепций, определений, методов и классификаций, а также по определению сроков и содержанию всех форм распространения. *Производители официальной статистики* могут, в пределах своей соответствующей компетенции, публично комментировать статистические вопросы и любые факты некорректного использования официальной статистики;

б) ***беспристрастность и объективность*** означают, что официальная статистика разрабатывается, производится и распространяется нейтральным, надежным и беспристрастным образом в соответствии с профессиональными стандартами и независимо от любых политических заявлений или соображений. Все пользователи должны иметь равный и одновременный доступ к официальной статистике;

в) ***точность и надежность*** означают, что официальная статистика должна отражать существующую действительность максимально по возможности достоверно, точно и непротиворечиво и опираться на научные критерии при выборе источников, методов и процедур;

г) ***непротиворечивость и сопоставимость*** означают, что статистика носит согласованный и сопоставимый характер на международном уровне, в динамике по времени и в разрезе по регионам и странам;

е) ***ясность и прозрачность*** означают, что официальная статистика представляется ясным и понятным образом и что применяемые методы и про-

цедуры в прозрачной форме доводятся до сведения пользователей, что обеспечивает правильную интерпретацию;

f) **статистическая конфиденциальность и исключительное использование в статистических целях** означают строгую конфиденциальность персональных данных, собранных или полученных производителями официальной статистики и относящихся к физическим или юридическим лицам, а также использование таких данных исключительно в статистических целях;

g) **релевантность** означает степень, в которой официальная статистика отвечает текущим и возникающим потребностям пользователей, и соблюдение права граждан на получение общедоступной информации.

Статья 4 – Определения

4.1 В целях настоящего Закона применяются следующие определения:

a) **использование в статистических целях** означает исключительное использование данных в целях разработки и производства официальной статистики, проведения статистического анализа и оказания статистических услуг, включая всю деятельность, регулируемую настоящим Законом;

b) **статистическое обследование** означает первичный сбор персональных данных по определенной совокупности респондентов, проводимый производителем официальной статистики исключительно в статистических целях на основе систематического использования статистической методологии;

c) **административные данные** означают данные, собранные силами или от имени национальных и местных органов, иных, чем производители официальной статистики, в административных целях в соответствии с правовой основой, иной, чем статистическое законодательство;

d) **статистическая единица** означает носитель статистических характеристик;

e) **персональные данные** означают самые подробные данные о статистических единицах;

f) **идентификатор** означает последовательность символов, обеспечивающую уникальную идентификацию статистической единицы на основе ее названия, точного географического местоположения или идентификационного номера. Идентификатор может обеспечивать прямую идентификацию, т.е. идентификацию отдельной статистической единицы на основе одного идентификатора или комбинации идентификаторов. Идентификация, обеспечиваемая другими способами, называется косвенной;

g) **распространение** означает деятельность, в результате которой статистические данные, результаты статистического анализа, статистические услуги и метаданные становятся доступными для пользователей;

h) **выпуск** означает распространение данных, в результате которого официальная статистика, включая пересмотренную статистику, впервые становится общеизвестной;

i) **производство** означает все виды деятельности, связанные с необходимым сбором, хранением, обработкой и анализом и хранением данных в целях составления официальной статистики;

j) *разработка* означает деятельность по созданию, совершенствованию и улучшению статистических методов, концепций, стандартов и процедур, используемых для производства и распространения официальной статистики;

к) *метаданные* означают данные и другую документацию, описывающие стандартизированным способом статистические данные и статистические процессы путем предоставления информации об источниках данных, методологиях, определениях, классификациях и качестве данных.

С. Глава III – Организация национальной статистической системы

Статья 5 – Национальное статистическое управление

5.1 *Национальное статистическое управление* – это профессионально независимый орган, образованный по распоряжению [премьер-министра/президента страны].

5.2 *Национальное статистическое управление* является ведущим производителем официальной статистики в [название страны] и отвечает за координацию всей деятельности по разработке, производству и распространению официальной статистики в *национальной статистической системе*. На *национальное статистическое управление* не могут возлагаться обязанности, противоречащие положениям и принципам статьи 3 настоящего Закона.

Статья 6 – Главный статистик [заменить официальным названием по всему тексту Закона]

6.1 *Национальное статистическое управление* возглавляет *Главный статистик* [заменить официальным названием по всему тексту Закона], назначаемый [премьер-министром/президентом страны по предложению правительства] на установленный срок, составляющий [X] лет, путем объявления публичного открытого конкурса на замещение должности, исходя только из соответствующих соображений профессиональной пригодности. Первоначально установленный срок полномочий может продлеваться один раз. [Любое дополнительное продление срока полномочий должно осуществляться исключительно путем объявления нового публичного открытого конкурса на замещение должности.]

6.2 Срок полномочий *Главного статистика* не может быть прекращен до момента его истечения по каким-либо причинам, ставящим под угрозу статистические принципы. Срок полномочий может быть прекращен только по следующим причинам:

- a) отказ от должности *Главного статистика* по собственному желанию;
- b) лишение гражданства;
- c) решение суда, признающее *Главного статистика* полностью или частично нетрудоспособным;
- d) вынесенный в соответствии с законом приговор суда о признании виновным в совершении умышленного преступления, или лишение свободы в соответствии с вынесенным в соответствии с законом приговором суда;
- e) смерть *Главного статистика*, служащая основанием прекращения обязанностей.

6.3 *Главный статистик* поощряет профессиональную независимость *национальной статистической системы* и руководит ее стратегическим развитием и отношениями с заинтересованными сторонами в целях повышения полезности официальной статистики. *Главный статистик* представляет *национальную статистическую систему* на международном уровне.

6.4 *Главный статистик* отвечает за общее руководство *национальным статистическим управлением, включая его центральный аппарат и региональные отделения*, в полном соответствии со статистическим законодательством и принимает решения по структуре, задачам и назначению персонала, включая заместителей.

6.5 *Главный статистик* определяет содержание проектов многолетних и годовых статистических программ, а также отчетов о выполнении в соответствии с процедурами, определенными в статьях 10–14.

6.6 *Главный статистик* может издавать стандарты и руководящие принципы в качестве [добавить соответствующую правовую категорию], применяемые в масштабе всей *национальной статистической системы* в целях разработки, производства и распространения официальной статистики.

6.7 *Главный статистик* может поощрять использование стандартов и классификаций, применяемых в официальной статистике респондентами и поставщиками административных данных.

Статья 7 – Другие производители официальной статистики

7.1 *Другими производителями официальной статистики* являются профессионально независимые единицы соответствующих организаций, занимающиеся исключительно или в основном разработкой, производством и распространением официальной статистики. На такие единицы не могут возлагаться обязанности, противоречащие положениям и принципам статьи 3 настоящего Закона.

7.2 *Другие производители официальной статистики* несут ответственность за разработку, производство и распространение официальной статистики в соответствии с годовой статистической программой. Эти функции осуществляются в полном соответствии со статистическим законодательством и стандартами, изданными *Главным статистиком*.

7.3 Руководители *других производителей официальной статистики* назначаются путем объявления публичного открытого конкурса на замещение должности, исходя только из соответствующих соображений профессиональной пригодности.

D. Глава IV – Статистический совет и другие консультативные органы

Статья 8 – Статистический совет

8.1 *Статистический совет* является главным консультативным органом правительства и *Главного статистика* по вопросам, имеющим стратегическое значение для официальной статистики [название страны]. Полномочия и состав *Статистического совета*, а также его работа носят публичный характер.

8.2 *Статистический совет* состоит из не менее [вставить цифру] назначенных членов, представляющих различные категории пользователей. Представители государственного сектора не должны составлять большинство *Статисти-*

ческого совета. Главный статистик является членом *Статистического совета*, а национальное статистическое управление выполняет функции секретариата. Национальному статистическому управлению предоставляются адекватные ресурсы, необходимые для покрытия расходов, связанных с функционированием *Статистического совета*.

8.3 Члены *Статистического совета* назначаются [правительством/президентом страны] по предложению органов или групп, представленных в нем. Их срок пребывания в должности ограничивается [вставить цифру] годами. *Статистический совет* избирает из числа своих членов председателя, который не является представителем государственной администрации.

8.4 *Статистический совет* выполняет следующие задачи:

- a) вносит предложения по стратегическому развитию официальной статистики и обеспечивает отражение в статистических программах первоочередных информационных потребностей общества;
- b) оценивает выполнение статистических программ и контролирует выполнение деятельности по стратегическому развитию;
- c) оценивает соблюдение принципов официальной статистики и консультирует по этим вопросам;
- d) принимает правила процедуры *Статистического совета*, регламентирующие его задачи, организацию, методы работы и процесс принятия решений.

8.5 *Статистический совет* может проводить независимые внешние оценки конкретных отраслей, мероприятий или организационных единиц в рамках национальной статистической системы.

Статья 9 – Другие консультативные органы

9.1 *Главный статистик* может учреждать другие консультативные органы в составе членов, как относящихся, так и не относящихся к национальной статистической системе, в поддержку стратегической и методологической работы в области официальной статистики. Полномочия и состав этих органов и их работа носят публичный характер.

Е. Глава V – Координация национальной статистической системы и статистических программ

Статья 10 – Координация национальной статистической деятельности

10.1 Все производители официальной статистики используют, по мере возможности, единообразные международно согласованные понятия, определения, классификации и методы. Национальное статистическое управление поощряет использование единой практики в рамках всей национальной статистической системы.

Статья 11 – Составление национальных статистических программ

11.1 Статистические программы, включая многолетнюю статистическую программу и годовую статистическую программу, разрабатываются в качестве ключевых инструментов эффективного стратегического и оперативного управ-

ления и координации деятельности в рамках *национальной статистической системы*.

11.2 *Национальное статистическое управление* отвечает за подготовку статистических программ в тесной консультации с пользователями статистических данных, респондентами и поставщиками административных данных. В процессе также участвуют *другие производители официальной статистики*, которые предоставляют *национальному статистическому управлению* необходимые материалы.

11.3 *Главный статистик* принимает решения по включению производителей, их планируемых результатов и соответствующих мероприятий в проекты статистических программ на основе прозрачного документируемого процесса, руководствуясь следующими критериями:

а) производитель демонстрирует свою способность и готовность соблюдать положения настоящего Закона и принципы официальной статистики, изложенные в статьях 1 и 3;

б) планируемые результаты и мероприятия не дублируют результаты и мероприятия других производителей и не ведут к чрезмерной нагрузке на респондентов.

11.4 *Национальное статистическое управление*, действуя в тесной координации с *другими производителями официальной статистики*, отвечает за предоставление отчетности о выполнении годовой статистической программы, а также, при необходимости, за принятие мер по улучшению. Отчет представляется *Статистическому совету*. Отчеты о выполнении и мнение *Статистического совета* носят публичный характер.

Статья 12 – Многолетняя статистическая программа

12.1 Многолетняя статистическая программа разрабатывается для *национальной статистической системы* и определяет направления стратегического развития официальной статистики [название страны] в целях удовлетворения существующих и возникающих потребностей пользователей.

12.2 Многолетняя статистическая программа определяет концепцию и приоритетные направления развития *национальной статистической системы* на следующие [выбрать: пять или другую цифру] лет, а также искомые результаты и меры по развитию с указанием требуемых ресурсов.

Статья 13 – Годовая статистическая программа

13.1 Годовая статистическая программа *национальной статистической системы* разрабатывается ежегодно в качестве оперативного воплощения многолетней статистической программы в целях обновления перечня *производителей официальной статистики* и обеспечения правовой основы для:

а) всей подлежащей выпуску официальной статистики;

б) всех статистических обследований, подлежащих проведению *производителями официальной статистики*;

в) всех случаев передачи административных данных или данных другими существующими источниками *производителям официальной статистики*;

- d) основных разработок в области официальной статистики;
- e) всех подлежащих ведению и разработке статистических регистров.

13.2 Данная программа содержит описание типа и периодичности всей подлежащей выпуску официальной статистики (подпункт а) пункта 13.1), а также указание по каждому типу производителя связи с международными требованиями и связью со стратегической деятельностью по многолетней статистической программе.

13.3 Данная программа включает описание всех обследований, подлежащих проведению *производителями официальной статистики* (подпункт b пункта 13.1), и указание по каждому обследованию методов сбора данных, расчетной нагрузки на респондентов (например, примерное количество и тип респондентов), а также того, будет ли являться обследование добровольным или обязательным, и перечисление типов статистики или статистических регистров, для которых обследование обеспечит получение информации.

13.4 Программа содержит перечень всех наборов административных данных, которые передаются *производителям официальной статистики* (подпункт c) пункта 13.1), и указание по каждому набору данных названия набора данных, его поставщика, получающего его *производителя официальной статистики*, типов статистики или статистических регистров, для которых такая передача обеспечивает необходимую информацию, а также частоты передачи данных и типов статистических единиц. Данная информация может быть заменена ссылкой на меморандум о взаимопонимании или любое другое соглашение, регулирующее передачу данных, содержащих необходимую информацию и находящихся в открытом доступе.

13.5 Программа содержит информацию об основных запланированных на соответствующий год разработках (подпункт d) пункта 13.1) и их связях с международными требованиями и многолетней статистической программой. Программа также содержит запланированные внутренние или внешние оценки функционирования всей или отдельных компонентов *национальной статистической системы*.

13.6 В программе перечисляются все существующие и планируемые статистические регистры (подпункт e) пункта 13.1).

Статья 14 – Утверждение статистических программ

14.1 *Национальное статистическое управление* представляет многолетнюю и годовые статистические программы *Статистическому совету* для вынесения мнения по ним, а затем правительству на утверждение в качестве [вставить соответствующее название подзаконного акта] не позднее, чем за [2–3] месяца до начала отчетного периода программы. *Статистический совет* сообщает свое мнение правительству.

14.2 При утверждении статистических программ правительство не вмешивается в вопросы, подпадающие под действие принципа профессиональной независимости, или в статистическую деятельность самостоятельных национальных органов.

14.3 *Производителям официальной статистики* предоставляются адекватные человеческие, финансовые и технические ресурсы, необходимые для выполнения статистических программ.

Глава VI – Сбор данных

Статья 15 – Полномочия по сбору данных

15.1 *Производители официальной статистики* имеют право выбирать источники данных исходя из профессиональных соображений и собирать необходимые данные для составления официальной статистики непосредственно от респондентов, если достаточный объем данных еще отсутствует в *национальной статистической системе* и не может быть получен из существующих баз данных, которые ведутся национальными и местными органами, не входящими в *национальную статистическую систему*.

15.2 Сбор данных должен планироваться с должным учетом соображений качества данных, затрат на предоставление данных и нагрузки на респондентов.

15.3 Независимо от методов сбора и источников данных, данные, собранные *производителями официальной статистики*, обрабатываются, хранятся и распространяются в полном соответствии с положениями настоящего Закона.

15.4 В пределах положений о статистической конфиденциальности в статьях 20–26 *производители официальной статистики* могут обмениваться данными и метаданными в рамках *национальной статистической системы* в целях избежания дублирования сбора данных и улучшения качества официальной статистики.

Статья 16 – Респонденты

16.1 Респонденты информируются о цели и охвате статистических обследований и о мерах по обеспечению конфиденциальности данных.

16.2 Участие в статистических обследованиях носит обязательный характер для [частных и государственных структур]. Участие лиц и домохозяйств и других респондентов в каком-то определенном статистическом обследовании может объявляться обязательным в годовой статистической программе для всех или части респондентов и по всем или некоторым вопросам.

16.3 Информация, сообщаемая в рамках статистического обследования, является достоверной и представляется в установленные сроки, в требуемом формате и на бесплатной основе. [В исключительных случаях *производитель официальной статистики* может принять решение о вознаграждении домохозяйств-респондентов за участие в обследовании, которое создает для них значительную нагрузку.]

16.4 *Производители официальной статистики* имеют право проводить последующую работу с респондентами, если ответ не будет получен в установленные сроки или если были обнаружены противоречия или пробелы в данных.

Статья 17 – Доступ к административным данным

17.1 Все национальные и местные органы обязаны бесплатно предоставлять *производителям официальной статистики* данные, которые имеются в их распоряжении, на уровне детализации, необходимом для производства официальной статистики, а также метаданные, позволяющие оценивать качество данных. Ссылка на положения другого законодательства, касающиеся особой конфиденциальности или секретности, не допускается, если только данное законодательство явно не исключает возможность использования данных в статистических целях.

17.2 Если поставщики административных данных планируют организовать новый сбор данных или провести серьезный пересмотр процедур сбора или обработки данных таким образом, что это может сказаться на данных, предоставляемых в целях официальной статистики, они должны провести консультации с *национальным статистическим управлением* и, при необходимости, с *другими производителями официальной статистики* прежде, чем принять такое решение.

Статья 18 – Переписи

18.1 Перепись *означает* мероприятие, обеспечивающее получение по некоторым характеристикам на основе сплошного учета данных о численности и структуре населения, жилья, экономических единиц, зданий или хозяйств.

18.2 Настоящий Закон в полной мере применим ко всем переписным работам. Переписные данные могут быть рассчитаны на основе статистических обследований, административных или иных источников данных или использования обоих вариантов. Участие в переписях является обязательным для всех респондентов.

18.3 Перепись более подробно регламентируется в [название законодательного акта]. [Законодательный акт должен указывать государственные органы, не входящие в *национальную статистическую систему*, которые участвуют в проведении переписи на центральном, региональном и местном уровнях. Он также регламентирует характеристики и идентификаторы, собираемые в ходе переписи.]

Статья 19 – Статистические регистры

19.1 *Национальное статистическое управление* может создавать и вести статистические регистры для использования исключительно в статистических целях. Статистические регистры – это перечни статистических единиц и их характеристик, включая идентификаторы, необходимые для статистического производства.

Е. Глава VII – Статистическая конфиденциальность

Статья 20 – Данные, на которые распространяется принцип статистической конфиденциальности

20.1 Персональные данные, на которые распространяется принцип конфиденциальности, изложенный в статье 3.1 f), представляют собой данные, позволяющие прямо или косвенно идентифицировать физических или юридических лиц, тем самым раскрывая персональную информацию. Кроме того, принцип статистической конфиденциальности распространяется на следующие агрегированные данные:

а) агрегированные показатели, состоящие из 1–3 единиц, где единица представляет собой физическое или юридическое лицо, если одна из этих единиц может быть косвенно идентифицирована, тем самым раскрывая информацию об этой единице. Агрегированные показатели, состоящие из более трех единиц, могут быть объявлены *Главным статистиком* конфиденциальными, если это требуется для обеспечения статистической конфиденциальности;

б) информация, признанная в качестве составляющей государственную тайну на основании [название законодательного акта].

20.2 Статистика, касающаяся национальных или местных органов, не защищена принципом статистической конфиденциальности, если только она не признана в качестве составляющей государственную тайну. *Главный статистик* может снять защиту статистической конфиденциальности в отношении других юридических лиц государственного сектора.

Статья 21 – Исключительное использование в статистических целях

21.1 Персональные данные не должны использоваться любым органом или международной организацией в целях расследования, надзора, судебного разбирательства, процесса принятия административного решения или в других схожих процедурах, касающихся физических или юридических лиц.

Статья 22 – Безопасная обработка и хранение данных

22.1 Все *производители официальной статистики* обеспечивают защиту персональных данных, конфиденциальных агрегированных показателей и статистики до их выпуска и принимают все необходимые регулирующие, административные, технические и организационные меры по предупреждению доступа неуполномоченных лиц к таким данным.

22.2 *Производители официальной статистики* могут обрабатывать и хранить персональные данные с идентификаторами в течение времени, необходимого для статистических целей. Все формы сбора первичных данных, содержащие идентификаторы, уничтожаются сразу же, как только перестают быть необходимыми для статистических целей.

Статья 23 – Доступ к персональным данным национальной статистической системы

23.1 *Производители официальной статистики* не раскрывают персональные данные никаким пользователям, за исключением случаев, указанных в статьях 23.2 и 24 об общедоступных файлах и о доступе к персональным данным в исследовательских целях.

23.2 *Производители официальной статистики* могут производить и публиковать общедоступные наборы персональных данных только в том случае, если обработка данных предусматривает удаление идентификаторов или если физические или юридические лица не могут быть идентифицированы ни прямо, ни косвенно. При определении возможности косвенной идентификации какого-то физического или юридического лица следует принимать во внимание все соответствующие средства, которые могут быть объективно использованы.

23.3 *Национальное статистическое управление* имеет право получать от *других производителей статистики* персональные данные, включая идентификаторы. Все такие факты передачи данных регистрируются документально.

23.4 *Другие производители официальной статистики* могут получать следующие персональные данные от *национального статистического управления* для использования исключительно в статистических целях в рамках своей соответствующей сферы компетенции в области официальной статистики:

- a) персональные данные без идентификаторов, позволяющих идентифицировать физическое или юридическое лицо;
- b) статистические единицы с идентификаторами исключительно из статистических регистров, которые перечислены в ежегодной статистической программе.

Каждая такая передача данных осуществляется с разрешения *Главного статистика*, а условия документально оформляются в виде взаимно подписанного соглашения. Перечень всех таких фактов передачи публикуется по запросу.

Статья 24 – Доступ к конфиденциальным данным в исследовательских целях

24.1 *Производители официальной статистики* могут по запросу предоставлять доступ к своим персональным данным в целях осуществления независимых исследовательских проектов.

24.2 Данные, предоставляемые в исследовательских целях, не могут содержать идентификаторы. Данные ограничиваются сведениями, необходимыми для исследовательских целей.

24.3 До того, как разрешить доступ к персональным данным, защищаемым принципом статистической конфиденциальности, *Главный статистик* должен убедиться, что получающая сторона имеет техническую инфраструктуру и организационные рамки для защиты конфиденциальных данных в соответствии с настоящим Законом.

24.4 В случае выдачи разрешения все лица, которые будут работать с данными в рамках исследовательского проекта, подписывают договор, согласно которому они обязуются:

- а) не пытаться осуществить идентификацию физических или юридических лиц любым способом, в том числе путем сопоставления данных с другими персональными данными;
- б) не раскрывать персональные данные неуполномоченным лицам или использовать их в целях, отличных от целей, указанных в запросе;
- в) не раскрывать никакие агрегированные показатели, рассчитанные на основе персональных данных, которые могут позволить косвенную идентификацию единиц;
- г) указывать источник во всех опубликованных материалах;
- д) уничтожить персональные данные после завершения исследовательского проекта.

24.5 *Производители официальной статистики* могут взимать плату в качестве компенсации за дополнительные расходы, понесенные в результате подготовки данных, как это предусмотрено [название законодательного акта].

24.6 Перечень всех таких фактов передачи публикуется по запросу.

Статья 25 – Обязательства по соблюдению конфиденциальности

25.1 При принятии на себя соответствующих функций в области официальной статистики обязательство по соблюдению конфиденциальности подписывается:

- а) всеми штатными и временными сотрудниками *национального статистического управления* и *других производителей официальной статистики*;
- б) лицами, не относящимися к *национальной статистической системе*, которые участвуют в переписных работах;
- в) любыми другими лицами, имеющими разрешение на доступ к данным, защищаемым принципом статистической конфиденциальности.

25.2 Данное обязательство продолжает действовать даже после прекращения выполнения функций лицами, перечисленными в пункте 25.1.

Статья 26 – Внешний подряд

26.1 *Производители официальной статистики* могут передавать выполнение части задач по производству статистики на условиях внешнего подряда третьим лицам только при условии обеспечения полной статистической конфиденциальности. Третьи лица используют и ведут данные только в служебных целях и только в течение срока, указанного в договоре внешнего подряда.

Г. Глава VIII – Качество официальной статистики

Статья 27 – Обязательство по обеспечению качества

27.1 *Производители официальной статистики* обязаны постоянно оценивать и улучшать качество официальной статистики с точки зрения ее релевантности, точности, надежности, своевременности, пунктуальности, прозрачности, ясности, согласованности и сопоставимости.

27.2 В целях гарантирования качества разработка, производство и распространение официальной статистики осуществляются на основе единых стандартов и согласованных методик, касающихся охвата, концепций, определений, единиц и классификаций официальной статистики. Эта работа проводится в соответствии с принципами, закрепленными в статьях 3 и 4 настоящего Закона, и международно согласованными статистическими стандартами и рекомендациями.

27.3 В целях улучшения качества официальной статистики *производители официальной статистики* имеют право редактировать и проверять данные, комбинировать данные из различных источников, осуществлять увязку и сопоставление персональных данных исключительно в статистических целях и использовать статистические методы оценки для устранения пробелов.

27.4 *Производители официальной статистики* документируют стандартным образом источники и методы, используемые в производственном процессе, а также итоговые наборы данных. Пользователи информируются о всех источниках и методах статистического производства и о качестве статистических выходных материалов с помощью метаданных.

Статья 28 – Оценка качества

28.1 С пользователями на регулярной основе проводятся консультации по вопросам качества официальной статистики.

28.2 *Производители официальной статистики* запрашивают отзывы у респондентов в целях улучшения качества данных.

28.3 *Производители официальной статистики* могут сотрудничать с научным сообществом в целях оценки и совершенствования статистической методологии и поощрять проведение аналитических работ с использованием официальной статистики.

28.4 Внутренние и внешние эксперты могут проводить оценку институциональной среды, процессов и выходных материалов *национальной статистической системы*.

Н. Глава IX – Распространение

Статья 29 – Выпуск статистических данных

29.1 Официальная статистика распространяется своевременно и пунктуально в полном соответствии со статьями 29–30 и принципами, изложенными в статьях 3–4 настоящего Закона, в частности, касающимися защиты статистической конфиденциальности и обеспечения равного и одновременного доступа, как этого требует принцип беспристрастности.

29.2 Все *производители официальной статистики* составляют и публикуют предварительный календарь выпуска данных, в котором указываются запланированные даты и время выпуска официальных статистических данных. О любых отклонениях от предварительного календаря выпуска данных общественности сообщается до запланированной даты выпуска. Новая дата выпуска устанавливается и публикуется в разумные сроки.

29.3 Выпуск данных официальной статистики сопровождается метаданными и пояснительными комментариями, а доступ предоставляется всем пользователям на бесплатной основе. *Производители официальной статистики* могут взимать плату за печатные публикации и другие материалы, как это предусмотрено [название законодательного акта].

29.4 При выпуске проводится четкое разграничение между официальной статистикой и другими статистическими данными.

29.5 Ошибки, обнаруженные в выпущенной официальной статистике, подлежат исправлению, а исправления обнародуются и сообщаются пользователям в кратчайшие по возможности сроки.

29.6 Пользователи имеют право использовать официальную статистику и соответствующие метаданные в собственных продуктах при условии указания источника данных.

Статья 30 – Политика распространения

30.1 *Национальное статистическое управление* определяет:

- a) политику скоординированного распространения с прозрачными процедурами для применения в масштабе всей *национальной статистической системы*;
- b) единую терминологию для распространения всей официальной статистики.

30.2 Предварительные выпуски статистических данных, подлежащие в дальнейшем пересмотру, четко указываются в качестве таковых.

30.3 Уведомления о серьезных пересмотрах из-за изменений в методологии заблаговременно доводятся до сведения общественности.

I. Глава X – Статистические услуги

Статья 31 – Оказание услуг статистической обработки

31.1 По запросу клиентов *производители официальной статистики* могут оказывать услуги статистической обработки, используя имеющиеся у них данные. Услуги статистической обработки не должны ставить под угрозу произ-

водство и качество официальной статистики или репутацию статистического управления.

31.2 Клиенты покрывают дополнительные расходы по оказанию услуг статистической обработки в соответствии с расценками, установленными *производителем официальной статистики*, как это предусмотрено [название законодательного акта].

31.3 Общественность информируется об услугах статистической обработки, оказываемых на регулярной основе. Результаты любых статистических услуг, оказываемых без взимания платы, включая их метаданные, носят общедоступный характер.

31.4 Результаты услуг статистической обработки не рассматриваются в качестве официальной статистики.

31.5 Положения о конфиденциальности, изложенные в статьях 20–26, и положения о качестве, изложенные в статьях 27–28 настоящего Закона, в полной мере применяются к оказанию услуг статистической обработки.

Статья 32 – Оказание услуг по сбору данных

32.1 *Главный статистик* может разрешить сбор дополнительных данных по запросу международного, национального или местного органа. Оказание услуг по сбору данных не должно ставить под угрозу производство и качество официальной статистики или репутацию статистического управления.

32.2 Органы, упомянутые в статье 32.1, покрывают дополнительные расходы по оказанию услуг статистической обработки в соответствии с расценками, установленными *производителем официальной статистики*, как это предусмотрено [название законодательного акта].

32.3 Результаты услуг по сбору данных носят общедоступный характер. Перечень всех видов деятельности, связанных с оказанием услуг по сбору данных, приводится в отчете о выполнении годовой статистической программы.

32.4 Результаты услуг по сбору данных не рассматриваются в качестве официальной статистики.

32.5 Предоставление ответов на вопросы обследований, проводимых в целях оказания услуг по сбору данных согласно настоящей статье, не может быть объявлено обязательным для респондентов. Другие положения, касающиеся статистических обследований, изложенные в статьях 15–18, положения о конфиденциальности, изложенные в статьях 20–26, и положения о качестве, изложенные в статьях 27–28 настоящего Закона, в полной мере применяются к оказанию услуг по сбору данных.

Ж. Глава XI – Международное сотрудничество

Статья 33 – Участие в международном сотрудничестве

33.1 *Национальное статистическое управление* и другие *производители официальной статистики* в пределах своей соответствующей компетенции активно участвуют в международной деятельности по разработке и внедрению статистических стандартов и рекомендаций.

33.2 *Национальное статистическое управление* выполняет функции координационного центра в отношении всех мероприятий технического сотрудниче-

ства в области официальной статистики, а также всех оценок, проводимых международными организациями, которые касаются официальной статистики независимо от статистической отрасли и производителя.

Статья 34 – Передача данных на международном уровне

34.1 *Национальное статистическое управление* координирует передачу данных официальной статистики международным организациям и организациям других стран.

К. Глава XII – Нарушения

Статья 35 – Нарушение принципа статистической конфиденциальности

35.1 Нарушения положений о конфиденциальности, изложенных в статьях 20–26 настоящего Закона, преследуются в судебном порядке, как это предусмотрено [название законодательного акта, например Уголовный кодекс].

35.2 Любое лицо или организация, имеющие доступ к данным до их выпуска или к конфиденциальным статистическим данным и использующие эту информацию в целях, отличных от целей, предусмотренных настоящим Законом, подлежат преследованию в судебном порядке, как это предусмотрено [название законодательного акта, например за незаконные операции на финансовых рынках, за злоупотребление служебной информацией].

Статья 36 – Невыполнение обязательств по предоставлению данных

36.1 Любой респондент, обязанный предоставлять данные и который намеренно не предоставляет данные, несмотря на полученное напоминание, или который намеренно предоставляет ложные данные, может быть подвергнут штрафу, как это предусмотрено [название законодательного акта].

Л. Глава XIII – Связь с другим законодательством

Статья 37 – Статьи другого законодательства, касающиеся статистики

37.1 Все другие законодательные акты, содержащие ссылки на официальную статистику, приводятся в соответствие с положениями настоящего Закона. В случае противоречия между законами применяются положения настоящего Закона или другого акта, основанного на настоящем Законе или упоминаемого в нем. Статистика, произведенная органами в соответствии с собственной нормативно-правовой основой, не соответствующей положениям настоящего Закона, не рассматривается в качестве официальной статистики.

37.2 При разработке, производстве и распространении данных соблюдаются положения [название законодательного акта, например Закон о гласности в деятельности правительства, Закон об архивах, и т.д.] при условии, что они не противоречат настоящему Закону.

37.3 Связь между настоящим Законом и Законом о персональных данных является следующей [...].

М. Глава XIV – Вступление в силу

Статья 38 – Переходные положения и вступление в силу

38.1 [За исключением статьи X, пункта X, и статьи Y, пункта Y] настоящий Закон вступает в силу [дата]. [Статья X, пункт X] вступает в силу [дата] и [статья Y, пункт Y] вступает в силу [дата].

38.2 Одновременно со вступлением в силу настоящего Закона:

а) [название законодательного акта, например Закон об официальной о статистике от определенной даты] и

б) [название законодательного акта]

прекращают свое действие.
